

REDAKČNÍ RADA

inž. L. Bahník, prof. inž. dr. Dyr, doktor technických věd, inž. K. Hauser, F. Hlaváček, vedoucí redakce, inž. G. Klazar, + inž. V. Marek, inž. J. Maštovský, inž. A. Pleštil, M. Pramuk, inž. A. Seiler, inž. J. Sukovatý, inž. L. Tomeček

OBSAH

Bada J.: Zamedzenie rosného bodu pri výrobe zeleného sladu v pneumatických sladovních	217
Trkan M.: Předběžná zpráva o složení sladovnických ječmenů ze sklizně 1962 v porovnání s ječmeny sklizně 1960 a 1961	219
Vlček J.: Výsledky mikroskladovacích zkoušek z letošních ječmenů	222
Kostolanská J., Ginterová A.: Porovnanie obsahu hliníka v aglutinovanom a neaglutinovanom droždí	223
Běhal V.: Skvašování sorbitu s vyšším obsahem niklu na sorbózu	224
Beneš V.: Problematika zákalů přírodních lahvových vín	225
Mechanizace — Regulace — Automatizace	230
Bozděch V.: Automatická regulace a mechanizace v lihovarském průmyslu	230
Z technického rozvoje	232
Technická kontrola	234
Z našich závodů	235
Kritika — Bibliografie	236
Referáty	237

СОДЕРЖАНИЕ

Бада И.: Предотвращение конденсации в пневматических установках для ращения зеленого солода путем изменения точки росы	217
Тркан М.: Предварительная информация о составе пивоваренного ячменя урожая 1962 года и его сравнения с ячменем урожая 1960 и 1961 гг.	219
Влчек И.: Результаты испытания качества ячменя урожая 1962 года в микросолодильных установках	222
Костоланска И., Гинтерова А.: Сравнение содержания алюминия в аглутинированных и неаглутинированных хлебопекарных дрожжах	223
Бегал В.: Переработка ферментацией сорбита с повышенным содержанием никеля в сорбон	224
Бенеш В.: Проблемы помутнения виноградного вина в бутылках	225
Механизация — Регуляция — Автоматизация	230
Боздех В.: Применение механизации и автоматического регулирования на заводах спиртовой промышленности	230
Техническое развитие	232
Технический контроль	234
По заводам	235
Критика — Библиография	236
Рефераты	237

INHALT

Bada J.: Taupunkt-Vermeidung bei der Grünmalzherstellung in pneumatischen Mälzereien	217
Trkan M.: Vorläufiger Bericht über die Zusammensetzung der Braugersten aus der Ernte 1962 im Vergleich mit den Gersten der Ernten 1960 und 1961	219
Vlček J.: Ergebnisse der Mikromälzungsversuche mit den Gersten der Ernte 1962	222
Kostolanská J., Ginterová A.: Vergleich des Aluminiumgehaltes in agglutinierten und nichtagglutinierten Backhefe	223
Běhal V.: Vergärung von Sorbit mit höherem Nickelgehalt auf Sorbon	224
Beneš V.: Die Problematik der Trübungen in Natur-Flaschenweinen	225
Mechanisierung — Regelung — Automation	230
Bozděch V.: Automatische Regulation und Mechanisierung in der Brennerei-Industrie	230
Technische Neuerungen	232
Technische Kontrolle	234
Neuigkeiten aus den Betrieben	235
Kritik — Bibliographie	236
Referate	237

CONTENTS

Bada J.: Dew Point Control in Pneumatic Malting Plants Making Green Malt	217
Trkan M.: Preliminary Analyses of Brewing Barley of 1962 Harvest and their Comparison with 1960 and 1962 Harvests	219
Vlček J.: Testing the Quality of Barley of 1962 Harvest in Micromalting Plant	222
Kostolanská J., Ginterová A.: Comparison of Aluminium Contents in Agglutinated and Nonagglutinated Baker's Yeasts	223
Běhal V.: Processing Sorbit with Elevated Nickel Content into Sorbon	224
Beneš V.: Some Problems of Turbidity of Bottled Wine	225
Mechanization — Regulation — Automation	230
Bozděch V.: Application of Mechanization and Automatic Control Systems in Distilleries	230
Technical Development	232
Technical Control	234
Reports from Factories	235
Current Book Review	236
Reports — Brevities	237

TABLE DES MATIÈRES

Bada J.: Empêchement du point de rosée pendant la production du malt vert dans les malteries pneumatiques	217
Trkan M.: Rapport préliminaire sur la composition des orges de malterie de la récolte de 1962 en comparaison avec des orges de la récolte de 1960 et 1961	219
Vlček J.: Résultats des épreuves obtenues dans la micromalterie avec des orges de cette année	222
Kostolanská J., Ginterová A.: Comparaison de la teneur en aluminium dans la levure agglutinée et non agglutinée	223
Běhal V.: Fermentation de la sorbite avec une haute teneur en nickel en sorbose	224
Beneš V.: Les problèmes des troubles de vins naturels en bouteilles	225
Mécanisation — Réglage — Automatisation	230
Bozděch V.: Réglage automatique et mécanisation dans l'industrie de l'alcool	230
Du développement technique	232
Contrôle technique	234
Communications de nos entreprises industrielles	235
Critique — Bibliographie	236
Rapports	237